
I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2004/EES/41/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3448 – EDP/Hidrocantábrico)	1
2004/EES/41/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3516 – Repsol YPF/Shell Portugal)	2
2004/EES/41/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3532 – CVC/FP/Hynix System IC Business (JV))	3
2004/EES/41/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3539 – Goldman Sachs/QMH)	4
2004/EES/41/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3512 – VNU/WPP/JV)	5
2004/EES/41/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3522 – Danish Crown/HK Ruokatalo/ Sokołow)	6
2004/EES/41/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3555 – Hewlett Packard/Synstar)	7

2004/EES/41/08	Upphaf málsmeðferðar (mál COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP)	8
2004/EES/41/09	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3355 – Apollo/JP Morgan/Primaco)	8
2004/EES/41/10	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3472 – Reliance/Trevira)	9
2004/EES/41/11	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3487 – PGA/GCBA)	9
2004/EES/41/12	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3497 – Pfizer/Campto)	10
2004/EES/41/13	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3508 – Doughty Hanson/Balta)	10
2004/EES/41/14	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3523 – Allianz/Four Seasons)	11
2004/EES/41/15	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3524 – Barclays Private Equity France/Fives-Lille)	11
2004/EES/41/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3526 – KKR/Auto-Teile-Unger)	12
2004/EES/41/17	Ríkisaðstoð – Mál C 16/2004 – Grikkland	12
2004/EES/41/18	Ríkisaðstoð – Mál C 20/2004 – Pólland	13
2004/EES/41/19	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar þess efnis að bætur til fyrirtækisins Česká spořitelna, a.s. vegna yfirtöku krafna á AB Banka, a.s. feli í sér yfirstandandi aðstoð í skilningi 1. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans.	13
2004/EES/41/20	Yfirlit um bandalagsáskvarðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum frá 15. apríl til 15. maí 2004	14
2004/EES/41/21	Yfirlit um bandalagsáskvarðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum frá 15. maí til 15. júní 2004	17
2004/EES/41/22	Yfirlit um bandalagsáskvarðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum frá 15. júní til 15. júlí 2004	17
2004/EES/41/23	Framkvæmdaráð Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega – Gengi sem nota ber við umreikning gjaldmiðla samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72	20

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3448 – EDP/Hidrocantábrico)

2004/EES/41/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. ágúst 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem portúgalska fyrirtækið EDP-Electricidade de Portugal S.A. (EDP) öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir spænska fyrirtækinu Hidroeléctrica del Cantábrico S.A. (Hidrocantábrico) með hlutfjárkaupum. Hidrocantábrico er nú undir yfirráðum EnBW, EDP og Cajastur í sameiningu.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EDP: framleiðsla og dreifing á raforku, fyrst og fremst í Portúgal; einnig fjarskipti og önnur atvinnustarfsemi í Portúgal
 - Hidrocantábrico: framleiðsla, dreifing og sala á raforku á Spáni; dreifing og sala á gasi og fjarskiptaþjónustu á Spáni
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 206, 14. ágúst 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3448 – EDP/Hidrocantábrico, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3516 – Repsol YPF/Shell Portugal)****2004/EES/41/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. ágúst 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænska fyrirtækið Repsol YPF S.A. öðlast yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir sumum deildum breska fyrirtækisins Shell Petroleum Co. Ltd í Portúgal (Shell Portugal) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Repsol YPF: olíuleit og uppbygging olíuvinnslusvæða; framleiðsla, hreinsun, birgðahald og markaðssetning á jarðolíu, skyldum vörum og jarðgasi; framleiðsla og sala á jarðbiki
 - Shell Portugal: sala á jarðolíuvörum í Portúgal, m.a. eldsneyti og smurefni fyrir bifreiðar, atvinnutæki, loftför, skip og vinnuvélar; framleiðsla og sala á jarðbiki
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 206, 14. ágúst 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3516 – Repsol YPF/Shell Portugal, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3532 – CVC/FP/Hynix System IC Business (JV))**

2004/EES/41/03

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. júlí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandarísku fyrirtækin Citicorp Venture Capital (CVC), sem er undir yfirlitum Citigroup, Inc., og Francisco Partners (FP) öðlast með hlutafjárkaupum yfirlit í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir System IC Business, sem er hluti Suður-Kóreska fyrirtækisins Hynix Semiconductor, Inc.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVC: áhættufjármagnssjóður
 - Citigroup: fjármálaþjónusta
 - FP: áhættufjármagnssjóður
 - System IC Business: hálfleiðarar aðrir en minniseiningar
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 207, 17. ágúst 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3532 – CVC/FP/Hynix System IC Business (JV), á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32; reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 er fallin úr gildi en í hennar stað kemur reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3539 – Goldman Sachs/QMH)**

2004/EES/41/04

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. ágúst 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið W2001 Britannia L.L.C. (Britannia), sem er undir yfirlýðingum hins bandaríska The Goldman Sachs Group Inc. (Goldman Sachs) öðlast að fullu yfirlýðingum í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Queens Moat Houses plc (QMH) með hlutafjárkaupum eða eignakaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Goldman Sachs: fjárfestingarbankastarfsemi og verðbréfavíðskipti
 - QMH: eignarhald og rekstur gististaða
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 206, 14. ágúst 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3539 – Goldman Sachs/QMH, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32; reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 er fallin úr gildi en í hennar stað kemur reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3512 – VNU/WPP/JV)****2004/EES/41/05**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. ágúst 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækin ACNielsen Corporation (ACNielsen, Bandaríkjunum), sem stjórnad er af VNU N.V. (VNU, Hollandi) og AGB Holding S.p.A. (AGB, Ítalíu), sem stjórnad er af WPP Group plc (WPP, Bretlandi), öðlast í sameiningu yfirráð, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, yfir fyrirtækinu AGB Nielsen Media Research (AGB Nielsen JV) með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ACNielsen: þjónusta á sviði markaðsrannsókna, þjónusta á sviði fjölmiðlarannsókna
 - VNU: þjónusta á sviði markaðsrannsókna, þjónusta á sviði fjölmiðlarannsókna, markaðsupplýsingaþjónusta, póstlistar
 - AGB: þjónusta á sviði mælinga sjónvarpsáhorfs
 - WPP: auglýsingar, stjórnun fjárfestinga í fjölmiðlum, ráðgjöf, almannatengsl, vörumörkun, sérhæfð boðskipti, beint kynningarstarf, tengslamarkaðssetning, þjónusta á sviði markaðsupplýsinga
 - AGB Nielsen JV: þjónusta á sviði mælinga sjónvarpsáhorfs utan Norður-Ameríku
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 209, 19. ágúst 2004). Þær má senda með símbréfi til framkvæmdastjórnarinnar (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3512 – VNU/WPP/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3522 – Danish Crown/HK Ruokatalo/ Sokołow)**

2004/EES/41/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. ágúst 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækin Danish Crown A.m.b.A. (Danish Crown, Danmörku) og HK Ruokatalo Oyj (HK, Finnlandi) öðlast í sameiningu yfirráð, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfir fyrirtækinu Sokołow S.A. (Sokołow, Póllandi) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Danish Crown: slátrun svína og nautgripa, verslun með kjöt og kjötvinnsla
 - HK: slátrun svína, nautgripa og alifugla, verslun með kjöt og kjötvinnsla
 - Sokołow: slátrun svína og nautgripa, verslun með kjöt og kjötvinnsla
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 209, 19. ágúst 2004). Þær má senda með símbrefi til framkvæmdastjórnarinnar (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3522 – Danish Crown/HK Ruokatalo/ Sokołow, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3555 – Hewlett Packard/Synstar)****2004/EES/41/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. ágúst 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Hewlett Packard (HP, Bandaríkjunum), öðlast full yfirráð, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfir Synstar plc. (Synstar, Bretlandi) með yfirtökuboði sem tilkynnt var 9. ágúst 2004.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - HP: veiting tæknilausna sem felur í sér grunnvirki í upplýsingatækni, einkatölvur og samskiptabúnað, hnattræna þjónustu svo og myndvinnslu og prentun;
 - Synstar: stoðþjónusta í upplýsingatækni.
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 209, 19. ágúst 2004). Þær má senda með simbréfi til framkvæmdastjórnarinnar (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3555 – Hewlett Packard/Synstar, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Upphaf málsmeðferðar
(mál COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP)**

2004/EES/41/8

REGLUGERÐ RÁÐSINS (EBE) Nr. 4064/89

Framkvæmdastjórnin ákvað 12. ágúst 2004 að hefja málsmeðferð í ofangreindu máli eftir að hafa komist að þeirri niðurstöðu að mikill vafi léki á því að hin tilkynnta samfylking væri samrýmanleg sameiginlega markaðnum. Upphaf málsmeðferðar markar byrjun annars áfanga rannsóknar á hinni tilkynntu samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Til að unnt sé að taka fullt mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að berast framkvæmdastjórninni innan 15 daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 209, 19. ágúst 2004). Þær má senda með símbrefi til framkvæmdastjórnarinnar (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP, á eftirfarandi póstfang:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Registry
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Brussels

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3355 – Apollo/JP Morgan/Primaco)**

2004/EES/41/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. júní 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3355. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3472 – Reliance/Trevira)**

2004/EES/41/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. júlí 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M.3472. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3487 – PGA/GCBA)**

2004/EES/41/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 20. júlí 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3487. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3497 – Pfizer/Campto)**

2004/EES/41/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. júlí 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3497. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3508 – Doughty Hanson/Balta)**

2004/EES/41/13

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. júlí 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3508. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3523 – Allianz/Four Seasons)**

2004/EES/41/14

Framkvæmdastjórnin ákvað 9. ágúst 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3523. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3524 – Barclays Private Equity France/Fives-Lille)**

2004/EES/41/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. ágúst 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á frönsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CFR“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3524. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3526 – KKR/Auto-Teile-Unger)**

2004/EES/41/16

Framkvæmdastjórnin ákvað 12. ágúst 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3526. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Um nánari upplýsingar um aðgang að CELEX sjá neðangreint:

CELEX: upplýsingar um áskrift

http://publications.eu.int/general/eulaw_en.html

**Ríkisaðstoð
Mál C 16/2004
Grikkland**

2004/EES/41/17

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna breytinga á fjárfestingaráætlun fyrirtækisins Hellenic Shipyards, sjá Stjtið. ESB C 202 frá 10. ágúst 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Grikklandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál C 20/2004
Pólland

2004/EES/41/18

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar til endurskipulagningar sem er veitt stálframleiðandanum Huta Częstochowa SA, sjá Stjtið. ESB C 204 frá 12. ágúst 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Póllandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskinn rökstudd.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar þess efnis að bætur til fyrirtækisins 2004/EES/41/19
Česká spořitelna, a.s. vegna yfirtöku krafna á AB Banka, a.s. feli í sér yfirstandandi
aðstoð í skilningi 1. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans. Aðrar ráðstafanir í þágu Česká spořitelna,
a.s., sem Tékkland hefur tilkynnt samkvæmt tímabundnum ákvæðum 3. liðar IV. viðauka við
aðildarlögin, eru óheimilar eftir að landið öðlaðist aðild að ESB

Dagsetning ákvörðunar:	28.1.2004
Aðildarríki:	Tékkland
Númer aðstoðar:	Ríkisaðstoð nr. CZ 14/2003
Fyrirsögn:	Česká spořitelna, a.s.
Markmið [atvinnugrein]:	Aðstoð við fjármálafyrirtæki
Lagaheimild:	Ekki tilgreint
Fjárveiting:	Ekki tilgreint
Styrkur aðstoðar eða fjárhæð:	(Þar sem við á „ráðstöfun felur ekki í sér aðstoð“); upplýsingar vantar
Tímabil:	Ekki tilgreint
Aðrar upplýsingar:	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar þess efnis að bætur til fyrirtækisins Česká spořitelna, a.s. vegna yfirtöku krafna á AB Banka, a.s. feli í sér yfirstandandi aðstoð í skilningi 1. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans. Aðrar ráðstafanir í þágu Česká spořitelna, a.s., sem Tékkland hefur tilkynnt samkvæmt tímabundnum ákvæðum 3. liðar IV. viðauka við aðildarlögin, eru óheimilar eftir að landið öðlaðist aðild að ESB.

Fullgildan texta ákvörðunarinnar að trúnaðarupplýsingum slepptum er að finna á eftirfarandi slóð: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

**Yfirlit um bandalagsákvæðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum
frá 15. apríl til 15. maí 2004**

2004/EES/41/20

(Birt í samræmi við 12. eða 34. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93 ⁽¹⁾)

Útgefin markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)

Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
26.4.2004	Velcade	Millenium Pharmaceuticals Ltd Building 3 Chiswick Park 566 Chiswick High Road Chiswick London W4 5YA United Kingdom	EU/1/04/274/001	28.4.2004
28.4.2004	Lysodren	Laboratoire HRA Pharma 19, rue Frédérick Lemaitre F-75020 Paris	EU/1/04/273/001	30.4.2004
28.4.2004	Dukoral	SBL Vaccin AB S-105 21 Stockholm	EU/1/03/263/001-003	3.5.2004

Breytt markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)

Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
22.4.2004	Onsenal	Pharmacia-Pfizer EEIG Hillbottom Road High Wycombe Bucks HP12 4PX United Kingdom	EU/1/03/259/001-006	4.5.2004
22.4.2004	Kudeq	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/244/001-024	27.4.2004
22.4.2004	Bextra	Pharmacia-Pfizer EEIG Hillbottom Road High Wycombe Bucks HP12 4PX United Kingdom	EU/1/02/239/001-024	4.5.2004
22.4.2004	Dynastat	Pharmacia Europe EEIG Hillbottom Road High Wycombe Buckinghamshire HP12 4PX United Kingdom	EU/1/02/209/001-008	4.5.2004
22.4.2004	Rayzon	Pharmacia Europe EEIG Hillbottom Road High Wycombe Buckinghamshire HP12 4PX United Kingdom	EU/1/02/210/001-008	4.5.2004

⁽¹⁾ Stjóð. EB L 214 frá 24. ágúst 1993, bls. 1.

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
28.4.2004	Zerit	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/96/009/001-017	30.4.2004
28.4.2004	Viracept	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/97/054/006	30.4.2004
29.4.2004	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	7.5.2004
29.4.2004	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	4.5.2004
7.5.2004	Ferriprox	Apotex Europe Ltd Rowan House 41 London Street Reading Berkshire RG1 4PS United Kingdom	EU/1/99/108/001	11.5.2004
10.5.2004	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-003	12.5.2004
11.5.2004	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	13.5.2004
13.5.2004	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	17.5.2004

Útgefin markaðsleyfi (34. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)**Samþykkt**

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
7.5.2004	Equilis StrepE	Intervet International BV Wim de Körverstraat, 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/04/043/001	11.5.2004

Breytt markaðsleyfi (34. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)**Samþykkt**

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
28.4.2004	SevoFlo	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/2/02/035/001-006	30.4.2004
28.4.2004	Locatim	Biokema Anstalt Aeulestrasse 38 9490 Vaduz Fürstentum Liechtenstein	EU/2/99/011/001	29.4.2004

Þeim er vildu kynna sér opinbera matsskýrslu um ofangreind lyf og tengdar ákvarðanir er bent á eftirgreinda stofnun:

The European Agency for the Evaluation of Medicinal products
7, Westferry Circus, Canary Wharf
LONDON E14 4HB
United Kingdom

**Yfirlit um bandalagsákvæðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum
frá 15. maí til 15. júní 2004**

2004/EES/41/21

(Birt í samræmi við 12. eða 34. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93 ⁽¹⁾)

Útgefin markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93):

Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
4.6.2004	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Commonwealth House 2 Chalkhill Road Hammersmith London W6 8DW United Kingdom	EU/1/04/276/001-020	8.6.2004

**Yfirlit um bandalagsákvæðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum
frá 15. júní til 15. júlí 2004**

2004/EES/41/22

(Birt í samræmi við 12. eða 34. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93 ⁽¹⁾)

Útgefin markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93):

Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
29.6.2004	Erbitux	Merck KgaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/001	1.7.2004
6.7.2004	Lyrica	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-025	8.7.2004
12.7.2004	Telzir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	14.7.2004

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 214 frá 24. ágúst 1993, bls. 1.

Breytt markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93):**Samþykkt**

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
17.6.2004	GONAL-f	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/95/001/005-008 EU/1/95/001/013-020	21.6.2004
17.6.2004	Beromun	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/99/097/001	21.6.2004
17.6.2004	Tractocile	Ferring AB Soldattorpsvägen 5 Box 30047 S-200 61 Limhamn	EU/1/99/124/001-002	21.6.2004
17.6.2004	Tritanrix HepB	GlaxoSmithKline Biologicals sa Rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/96/014/001-003	21.6.2004
23.6.2004	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/03/261/001-003	25.6.2004
23.6.2004	Kogenate Bayer	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/00/143/001-003	25.6.2004
24.6.2004	Helixate NexGen	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/00/144/001-003	28.6.2004
6.7.2004	Ammonaps	Orphan Europe, Immeuble 'Le Guil-laumet' F-92046 Paris-La Défense	EU/1/99/120/001-004	8.7.2004
6.7.2004	Cialis	Lilly ICOS Limited 25 New Street Square London EC4A 3LN United Kingdom	EU/1/02/237/001-004	8.7.2004
7.7.2004	Novomix 30	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/007-010	12.7.2004
12.7.2004	Betaferon	Schering AG Pharma D-13342 Berlin	EU/1/95/003/001-004	14.7.2004
13.7.2004	Aldurazyme	Genzyme Europe BV Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/253/001-003	15.7.2004
13.7.2004	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-002	15.7.2004
13.7.2004	Avandamet	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/03/258/001-006	15.7.2004
13.7.2004	Axura	Merz Pharmaceuticals GmbH Eckenheimer Landstr. 100-104 D-60318 Frankfurt/Main	EU/1/02/218/001-011	15.7.2004

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
13.7.2004	Optisulin	Aventis Pharma Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/001-008	15.7.2004
13.7.2004	Aldara	3M Santé Boulevard de l'Oise F-95029 Cergy Pontoise Cedex	EU/1/98/080/001	15.7.2004
13.7.2004	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/99/110/001-009/	15.7.2004
13.7.2004	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-021	15.7.2004
13.7.2004	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	15.7.2004
13.7.2004	Keppra	UCB SA Allée de la recherche 60 B-1070 Bruxelles / Researchdreef, 60 B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-027	16.7.2004
13.7.2004	Zyprexa	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/008-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-022	15.7.2004
13.7.2004	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/001-013	15.7.2004
13.7.2004	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-004	15.7.2004

Afturkallað markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
13.7.2004	Taluvian	Abbott SpA Campoverde di Aprilia I-04010 Latina	EU/1/01/182/001-010	15.7.2004

Framkvæmdaráð Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega

2004/EES/41/23

Gengi sem nota ber við umreikning gjaldmiðla samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72

1., 2., 3. og 4. mgr. 107. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72

Viðmiðunartímabil: júlí 2004

Gildistími: október, nóvember og desember 2004

	EUR	DKK	SEK	GBP	CZK	CYP	EEK	HUF	PLN
1 EUR =	—	7,43549	9,19624	0,665766	31,5447	0,581714	15,6466	249,893	4,46510
1 DKK =	0,134490	—	1,23680	0,089539	4,24246	0,0782348	2,10431	33,6082	0,600513
1 SEK =	0,108740	0,808536	—	0,0723955	3,43018	0,0632556	1,70141	27,1734	0,485536
1 GBP =	1,50203	11,1683	13,8130	—	47,3811	0,873751	23,5017	375,347	6,70672
1 CZK =	0,0317010	0,235712	0,291530	0,0211055	—	0,0184409	0,496013	7,92187	0,141548
1 CYP =	1,71906	12,7820	15,8089	1,14449	54,2272	—	26,8974	429,581	7,67578
1 EEK =	0,0639116	0,475214	0,587747	0,0425502	2,01608	0,0371783	—	15,9711	0,285372
1 HUF =	0,00400171	0,0297547	0,0368007	0,00266420	0,126233	0,00232785	0,0626132	—	0,0178681
1 PLN =	0,223959	1,66524	2,05958	0,149104	7,06472	0,130280	3,50420	55,9658	—
1 SIT =	0,00416836	0,0309938	0,0383333	0,00277515	0,131490	0,00242479	0,0652207	1,04165	0,0186122
1 LVL =	1,51614	11,2733	13,9428	1,00940	47,8263	0,881961	23,7225	378,874	6,76974
1 LTL =	0,289619	2,15346	2,66341	0,192819	9,13596	0,168475	4,53156	72,3739	1,29318
1 MTL =	2,34774	17,4566	21,5904	1,56305	74,0589	1,36571	36,7342	586,685	10,4829
1 SKK =	0,0250630	0,186356	0,230485	0,0166861	0,790605	0,0145795	0,392151	6,26307	0,111909
1 NOK =	0,117993	0,877334	1,08509	0,0785556	3,72205	0,0686380	1,84619	29,4856	0,526850
1 ISK =	0,0114013	0,0847740	0,104849	0,00759058	0,359650	0,00663227	0,178391	2,84910	0,0509079
1 CHF =	0,654863	4,86923	6,02228	0,435986	20,6575	0,380943	10,2464	163,646	2,92403

	SIT	LVL	LTL	MTL	SKK	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	239,902	0,659568	3,45281	0,425941	39,8995	8,47509	87,7095	1,52704
1 DKK =	32,2645	0,0887055	0,464369	0,0572849	5,36609	1,13982	11,7961	0,205371
1 SEK =	26,0870	0,0717215	0,375459	0,0463169	4,33867	0,921583	9,53755	0,166050
1 GBP =	360,340	0,990691	5,18622	0,639776	59,9302	12,7298	131,742	2,29365
1 CZK =	7,60515	0,0209090	0,109458	0,0135028	1,26485	0,268669	2,78048	0,0484086
1 CYP =	412,406	1,13384	5,93558	0,732218	68,5895	14,5692	150,778	2,62507
1 EEK =	15,3325	0,0421541	0,220675	0,0272226	2,55004	0,541657	5,60566	0,0975954
1 HUF =	0,960019	0,00263940	0,0138171	0,00170449	0,159666	0,0339149	0,350988	0,00611076
1 PLN =	53,7283	0,147716	0,773287	0,0953933	8,93584	1,89807	19,6433	0,341993
1 SIT =	—	0,00274932	0,0143926	0,00177548	0,166315	0,0353273	0,365605	0,00636524
1 LVL =	363,726	—	5,23495	0,645788	60,4933	12,8495	132,980	2,31521
1 LTL =	69,4803	0,191024	—	0,123361	11,5557	2,45455	25,4024	0,442259
1 MTL =	563,229	1,54850	8,10631	—	93,6737	19,8973	205,920	3,58509
1 SKK =	6,01267	0,0165308	0,0865378	0,0106754	—	0,212411	2,19826	0,0382721
1 NOK =	28,3067	0,0778243	0,407407	0,0502580	4,70785	—	10,3491	0,180179
1 ISK =	2,73519	0,00751991	0,0393664	0,00485627	0,454904	0,0966268	—	0,0174102
1 CHF =	157,103	0,431927	2,26112	0,278933	26,1287	5,55003	57,4378	—

1. Í reglugerð (EBE) nr. 574/72 er kveðið á um að við umreikning fjárhæða úr einum gjaldmiðli í annan skuli nota gengi sem framkvæmdastjórnin reiknar út á grundvelli mánaðarmeðaltals viðmiðunargengisins, sem Seðlabanki Evrópu birtir, á viðmiðunartímabilinu sem er tilgreint í 2. mgr.

2. Viðmiðunartímabilið er:

- janúarmánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. apríl á eftir,
- aprílmánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. júlí á eftir,
- júlímánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. október á eftir,
- októbermánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. janúar á eftir,

Umreikningsgengi gjaldmiðla skal birt í C-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins*, öðru tölublaði mánaðanna febrúar, maí, ágúst og nóvember.